31996L0070

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 96/70/EK

(1996. gada 28. oktobris),

ar ko groza Padomes Direktīvu 80/777/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz dabīgā minerālūdens ieguvi un tirdzniecību

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 100.a pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ([1]),

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ([2]),

rīkojoties saskaņā ar Līguma 189. b pantā noteiktajā kārtībā ([3]),

(1) tā kā ar Direktīvu 80/777/EEK ([4]) saskaņoja dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz dabīgo minerālūdeņu ieguvi un tirdzniecību;

(2) tā kā, izstrādājot normas par dabīgiem minerālūdeņiem, galvenajam mērķim jābūt veselības aizsardzībai, novēršot iespējamo patērētāju maldināšanu un nodrošinot godīgu tirdzniecību;

(3) tā kā ir vēlams grozīt Direktīvu 80/777/EEK atbilstīgi jaunākajām zinātnes un tehnikas atziņām kopš 1980. gada; tā kā ir vēlams arī racionāli izskaidrot tās direktīvas noteikumus saistībā ar citiem noteikumiem Kopienas tiesībās attiecībā uz pārtiku;

(4) tā kā ir nepieciešams pagarināt dabīgā minerālūdens no trešām valstīm atzīšanas termiņus un vienkāršot administratīvas procedūras;

(5) tā kā vajag precizēt nosacījumus ar ozonu bagātināta gaisa lietošanai dabīgā minerālūdens apstrādē nestabilu savienojumu izdalīšanai, vienlaikus nodrošinot dabīgā minerālūdens sastāva un būtisko sastāvdaļu saglabāšanu;

(6) tā kā patērētājs obligāti būtu jānodrošina informāciju par dabīgā minerālūdens analītisko sastāvu;

(7) tā kā jāpieņem zināmi noteikumi avota ūdeņiem;

(8) tā kā, lai nodrošinātu dabīgo minerālūdeņu netraucētu apriti iekšējā tirgū, visās dalībvalstīs jāievieš procedūra rīcības saskaņošanai ārkārtējās situācijās, ja parādās draudi veselības aizsardzībai;

(9) tā kā būtu jāievieš procedūra, lai izstrādātu noteikumus attiecībā uz dabīgajiem minerālūdeņiem, jo īpaši par dabīgo minerālūdeņu atsevišķo sastāvdaļu pieļaujamajām normām; tā kā būtu jāpieņem arī noteikumi par noteiktu sastāvdaļu maksimālo līmeņu attēlošanu marķējumā; tā kā būtu jāizstrādā analīžu metodika, ietverot metožu precizitāti, lai kontrolētu dabīgā minerālūdens piesārņojumu novēršanu, un paraugu noņemšanas kārtību mikrobioloģisko īpašību kontrolei;

(10) tā kā jebkāds lēmums par dabīgā minerālūdens iespējamo ietekmi uz sabiedrības veselību būtu jāpieņem pēc apspriešanās Pārtikas zinātniskajā komitejā,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Ar šo Direktīvu 80/777/EEK groza šādi:

1. Direktīvas 1. panta 2. punkta trešo daļu nomaina ar:

"Otrajā daļā minētā apstiprinājuma derīgums nedrīkst pārsniegt piecus gadus. Nav nepieciešams atkārtot pirmajā daļā minēto atzīšanas procedūru, ja apstiprinājums ir atjaunots pirms iepriekšminētā laikposma beigām."

2. Direktīvas 4. pantu nomaina ar:

"*4. pants*

1. Dabīgo minerālūdeni, kāds tas nāk no avota, nedrīkst apstrādāt citādi, kā tikai:

([1]) OV C 314, 11.11.1994., 4. lpp. un OV C 33, 6.2.1996., 15. lpp.
([2]) OV C 110, 2.5.1995., 55. lpp.
([3]) 1995. gada 11. oktobra Eiropas Parlamenta atzinums (OV C 287, 30.10.1995., 101. lpp.), 1995. gada 22. decembra Padomes kopēja nostāja (OV C 59, 28.2.1996., 44. lpp.) un 1996. gada 22. maija Eiropas Parlamenta lēmums (OV C 166, 10.6.1996., 61. lpp.). 1996. gada 26. maija Padomes lēmums.
([4]) OV L 229, 30.8.1980., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu.

a) filtrējot vai dekantējot atdalīt nestabilās komponentes, tādas kā dzelzs un sēra savienojumi; pieļaujama iepriekšēja oksidēšana, bet tikai, ciktāl šī apstrāde neizmaina minerālūdens sastāvu attiecībā uz pamatsastāvdaļām, kas nodrošina ūdenim raksturīgās īpašības;

b) atdalīt dzelzs, mangāna un sēra savienojumus, kā arī arsēnu, izmantojot šim mērķim ar ozonu bagātinātu gaisu, bet tikai tā, lai šī apstrāde neizmainītu dabīgā minerālūdens sastāva būtiskās sastāvdaļas, kas nodrošina tieši šim ūdenim raksturīgās īpašības, ar noteikumu, ka:

— apstrādi veic atbilstīgi 12. panta norādēm un pēc konsultācijām Pārtikas zinātniskajā komitejā, kas dibināta ar Komisijas Lēmumu 95/273/EK (*),

— par apstrādi paziņo kompetentajām iestādēm, kas arī to kontrolē;

c) atdalīt a) un b) apakšpunktos neminētos citus nevēlamos komponentus, bet tikai tā, lai šī apstrāde neizmainītu dabīgā minerālūdens sastāva būtiskās sastāvdaļas, kas nodrošina tieši šim ūdenim raksturīgās īpašības, ar noteikumu, ka:

— apstrādi veic atbilstīgi 12. panta norādēm un pēc konsultācijām Pārtikas zinātniskajā komitejā,

— par apstrādi paziņo kompetentajām iestādēm, kas arī to kontrolē;

d) pilnīgi vai daļēji samazināt brīvā oglekļa dioksīda saturu, bet tikai ar fizikālām metodēm.

2. Dabīgam minerālūdenim, kāds tas nāk no avota, nedrīkst pievienot neko citu, kā tikai ogļskābo gāzi, ievērojot I pielikuma III daļas nosacījumus.

3. Jo īpaši ir aizliegta jebkura veida dezinficējoša apstrāde un bakteriostatisku piedevu pievienošana atbilstīgi 2. punkta prasībām vai jebkura cita veida apstrāde ar nolūku izmainīt dzīvotspējīgo baktēriju koloniju skaitu dabīgā minerālūdenī.

4. Panta 1. punkts neierobežo dabīgo minerālūdeņu un avota ūdeņu izmantošanu bezalkoholisko dzērienu ražošanā.*

(*) OV L 167, 18.7.1995., 22. lpp."

3. Direktīvas 7. panta 2. punktu nomaina ar:

"2. Dabīgā minerālūdens etiķetē jānorāda arī šāda obligāta informācija:

a) ziņas par ķīmisko sastāvu un raksturīgākajām sastāvdaļām;

b) minerālūdens ieguves avota atrašanās vieta un nosaukums;

c) 4. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā minētās ziņas par apstrādes veidiem.

2a. Ja trūkst Kopienas noteikumu informēšanai par kādu 2. punkta c) apakšpunktā minēto apstrādes veidu, dalībvalstis var uzturēt spēkā savus noteikumus."

4. Direktīvas 7. panta 3. punktu svītro.

5. Direktīvas 9. pantam pievieno šādus punktus:

"4.a Termins "avota ūdens" raksturo lietošanai pārtikā paredzētu ūdeni dabīgā veidā, ko pilda tieši no avota, kas:

— atbilst II pielikuma 2. un 3. punktā minētiem ieguves nosacījumiem, kuri ir pilnībā piemērojami avota ūdenim,

— atbilst 5. pantā noteiktām mikrobioloģisko rādītāju normām,

— atbilst 7. panta 2. punkta b) un c) apakšpunkta un 8. panta prasībām par marķēšanu,

— nav apstrādāts citādi, kā norādīts 4. pantā. Citas apstrādes var atļaut saskaņā ar 12. pantā noteikto procedūru.

Bez iepriekš minētā avota ūdenim jāatbilst arī Padomes 1980. gada 15. jūlija Direktīvas 80/778/EEK noteikumiem par lietošanai pārtikā domātā ūdens kvalitāti. (*)

4b. Ja trūkst Kopienas noteikumu par kādu no 9. panta 4.a punkta ceturtajā ievilkumā minētajiem apstrādes veidiem, dalībvalstis var uzturēt spēkā savus noteikumus par apstrādi.

(*) OV L 229, 30.08.1980., 11. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1994. gada Pievienošanās aktu"

6. Direktīvas 10. panta 2. punktu svītro.

7. Iekļauj šādu pantu:

"*10.a pants*

1. Ja dalībvalsts var pietiekami pamatot slēdzienu par dabīgā minerālūdens neatbilstību šīs direktīvas prasībām vai tā iespējamo kaitīgumu patērētāju veselībai, tad, neskatoties uz to, ka šo dabīgo minerālūdeni brīvi tirgo vienā vai vairākās dalībvalstīs, katrai dalībvalstij ir tiesības aizliegt vai ierobežot šī dabīgā minerālūdens tirgošanu savā teritorijā. Par to nekavējoties jāinformē Komisija un pārējās dalībvalstis, kā arī jāiesniedz šāda lēmuma pamatojums.

2. Katra dalībvalsts, kas atzinusi kādu dabīgo minerālūdeni, pēc Komisijas vai kādas citas dalībvalsts pieprasījuma sniedz tai visu vajadzīgo informāciju par šī ūdens atzīšanu kopā ar regulāru pārbaužu rezultātiem.

3. Komisija, cik iespējams ātri, izskata 1. punktā minētos attiecīgās dalībvalsts iesniegtos pamatojumus un, apspriedusies ar Pārtikas produktu pastāvīgo komiteju, tūlīt sniedz atzinumu, kā arī veic vajadzīgos pasākumus.

4. Ja Komisija uzskata, ka šai direktīvai ir vajadzīgi grozījumi, lai varētu nodrošināt veselības aizsardzību, tā sāk 12. pantā noteikto procedūru, lai pieņemtu grozījumus. Visas dalībvalstis, kas izstrādājušas drošības pasākumus, tādā gadījumā var tos turpināt, kamēr pieņem grozījumus."

8. Direktīvas 11. pantu aizstāj ar šo:

"*11. pants*

1. Saskaņā ar 12. pantā noteikto procedūru jāpieņem:

— dabīgo minerālūdeņu atsevišķo komponentu normas,

— noteikumi norādēm marķējumā par tām dabīgā minerālūdens komponentiem, kas ir vērā ņemamā daudzumā,

— norādes par bagātināšanu ar ozonu saskaņā ar 4. panta 1. punkta b) apakšpunktu,

— informācija par jebkuru apstrādi saskaņā ar 7. panta 2. punkta c) apakšpunktu.

2. Saskaņā ar 12. pantā noteikto procedūru var pieņemt:

— analīžu metodes, tostarp noteikšanas robežu, lai noteiktu dabīgo minerālūdeņu nepiesārņotību,

— paraugu noņemšanas procedūru un analīzes metodes dabīgā minerālūdens mikrobioloģisko īpašību kontrolei."

9. Iekļauj šādu pantu:

"*11.a pants*

Jebkuru lēmumu, kas var ietekmēt veselības aizsardzību, pieņem Komisija, konsultējoties ar Pārtikas zinātnisko komiteju."

2. pants

Dalībvalstis izdara savos normatīvos vai administratīvos aktos tādus grozījumus, kādi nepieciešami, lai:

— atļautu šīs direktīvas prasībām atbilstīgu produktu tirdzniecību vēlākais no 1997. gada 28. oktobra,

— aizliegtu šīs direktīvas prasībām neatbilstīgu produktu tirdzniecību no 1997. gada 28. oktobra. Tomēr, ja dabīgais minerālūdens, kas neatbilst šīs direktīvas prasībām, ir izlaists tirgū vai marķēts pirms minētā datuma, tad drīkst turpināt pārdot visu saražoto produktu.

Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

Kad dalībvalstis paredz šos pasākumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka metodes, kā izdarīt šādas atsauces.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.*

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Luksemburgā, 1996. gada 28. oktobrī

Eiropas Parlamenta vārdā –	*Padomes vārdā –*
priekšsēdētājs	*priekšsēdētājs*
K. HÄNSCH	I. YATES